

中文简体

(本篇译稿为黄谦善神父主日讲道，若内容有不一致的情况，一概以英文原稿为准。)

2017年，教宗方济各说，「在欧洲、美洲、拉丁美洲、非洲和亚洲的一些国家，存在着真正形式的意识形态殖民。其中之一--我会很清楚地叫它的名字--就是「性别」的意识形态。今天，孩子们--孩子们！--在学校里被教导每个人都可以选择他或她的性别。他们为什么要教这个？因为这些书的提供者是那些给他们钱的个人和机构。这些形式的意识形态殖民也得到了有影响力的国家的支持。这太可怕了！」

([https://www.vatican.va/content/francesco/en/speeches/2016/july/documents/papa-francesco\\_20160727\\_polonia-vescovi.html](https://www.vatican.va/content/francesco/en/speeches/2016/july/documents/papa-francesco_20160727_polonia-vescovi.html))。

教宗方济各揭露了我们被迫接受性别意识形态的事实，他对世界正在发生的事情并不天真。

如今，包括我们在内的大多数人都很天真：我们对性别意识形态很天真。我们认为，只要说，‘嗯，我并不相信’就足够了。但是，教宗说得对，有些人会强迫我们接受这些。我们还天真地认为，这不会发生在我们的天主教学校。它会的。保护我们孩子的唯一方法就是听从和跟随基督，并活在祂内。

今天，我们听到祂的最具挑战性的寓言之一：一个管家挥霍了为他工作的富人的财物，于是富人解雇了他。「那管家自言自语道：『主人要撤去我管家的职务，我可做什么呢？掘地吧，我没有力气；讨饭吧，我又害羞。』」(路16：3) 他很有自知之明。他刚刚失业，意识到自己的无能。同样，我们的

文化也迫使我们接受这样的谎言：男人可以变成女人，女人也可以变成男人。我们要做什么呢？我们不是很强大，我们害怕鹤立鸡群，惹麻烦，冒犯别人。

「于是，他把主人的债户一个一个叫来，给第一个说：‘你欠我主人多少？’那人说：『一百桶油。管家向他说：『拿你的账单，坐下快写作，五十。』』随后，又给另一个人说：『你欠多少？』那人说：『一百石麦子。』管家向他说：『拿你的账单，写作八十。』』(路 16：5-7) 管家为了生存而**欺诈**！他让人们谎称他们欠富人多少钱，因此讨好他们，这样他们将来就会偿还给他。

耶稣，正如我们以前说过的，并没有**教导我们**撒谎，因为**祂自己**从来没有撒过谎。但是，就像上周**福音**一样，祂使用了夸张的手法，这一次，祂让我们专注于生存的理念。我们有多**渴望保护**我们的孩子？祂要**我们竭尽所能**保护他们。

耶稣总结说：「**主人遂称赞这个不义的管家，办事精明；这些今世之子应付自己的世代，比光明之之更为精明。**」(路 16：8) 这里的**关键词**是什么？

「精明」。耶稣是在说，我们这些「光明之子」并不精明，我们是愚蠢和幼稚的。但是，「**这些今世之子更精明。**」性别**鼓动**人士提出了一个游戏计划：展示那些与自己的性别作斗争、真正处于痛苦中的人，并利用他们的困难让每个人都认为试图改变自己的性别会对他们有所帮助--但这是虚假的同情。

我们必须更加精明，这就是为什么耶稣补充说：“「我告诉你们，要用不义的钱财结交朋友，为在你们匮乏的时候，好叫他们收留你们到永远的帐幕里。」(路 16：9) 「不义的财富」指的是人间的财富和人间的**手段**。换句话说，使用你们可以支配的手段来保护你们自己。

以下是传统基金会的一段 3 分钟的视频，在视频中，四名反对性别意识形态的医生回答了一名观众提出的好问题

(<https://www.youtube.com/watch?v=GOiPhuyXeY> 1：01：19-1：03：54：)。当我们触及变性人意识形态的表面时，有很多问题：切除儿童的乳房和生殖器是错误的--你无法恢复它们；停止青春期的健康过程是错误的；这些支持性手术的研究有多好？

我们经常被告知，试图改变自己的性别是健康的，但后悔的人怎么办？你听说过德特兰意识日（Detrans Awareness Day）吗？如果我们愿意听那些试图改变性别的人的话，我们难道不应该听那些尝试过然后又回到自己的生理性别中去的人的话吗？

去年，CTV 播出了一部关于跨性别者的纪录片，展示了争论双方的观点。其中一个故事展示了一个做了变性手术的年轻女孩的真实痛苦，现在却有报道说她变得更快乐了。像这样的故事是我们一直听到的--这并不新鲜。新的和闻所未闻的是故事的另一面，如此罕见，以至于加拿大的主流新闻电视台都没有类似的东西：它是关于变性过程的危险，其他国家正在做什么，以及一些**人**变性之后的遗憾。(https://www.youtube.com/watch?v=nBiD1CPatGQ 4：29-8：30)

这是关于保护儿童的。阿灵顿天主教教区（The Catholic diocese of Arlington）写了一份既充满爱心又诚实的文件。首先，它说：“当与那些经历过性别焦虑症的人交谈时，…。倾听并寻求理解他们的经历是至关重要的。他们需要知道他们是被爱的，是有价值的。”

[\(https://www.arlingtondiocese.org/bishop/public-messages/2021/a-catechesis-on-the-human-person-and-gender-ideology/\)](https://www.arlingtondiocese.org/bishop/public-messages/2021/a-catechesis-on-the-human-person-and-gender-ideology/) 我们中没有人是孤独的或被遗弃的。即使我们在我们的身体或自我形象中**挣扎**，天主对我们的爱意味着祂爱我们的灵魂和身体。

第二，支持他人意味着我们坚守真理，「耐心地引导孩子走向那个真理。」这就是为什么我们需要保护儿童免受社交媒体和公立学校推送的危险想法的影响。而且，如果你想支持我们学校保护我们的孩子，请与任何工作人员交谈，他们会**传达给校长佩里先生（Mr Perry）**，他会很**高兴听取你的意见**！

我喜欢耶稣给我们勇气和清明度。当我们如门徒般的跟随祂时，我们就有更多的勇气。提醒一下：11月20日，我们将迎来「基督君王挑战」，我们会问一个问题：「我们是否把耶稣作为我们生活的中心？」下周我们将**更进一步地讨论这一点**，并复习这张**卡片上的经文**。

我们所有人都必须更坚定地站**出来声明反对错误的事件**，效仿教宗方济各，他并不天真，但在这个问题上真的很有爱心。试着对其他人说这样的一句话：「让我们不要玩弄真理…。在书中，孩子们了解到改变一个人的性别…是可能的。这会导致了错误。让我们以事物真实的名字称呼它们。」

<https://aleteia.org/2017/09/01/pope-francis-on-celibacy-child-abusers-same-sex-unions->

secularism-and-traditionalists/) 让我们不要再玩弄真相。让我们用真正属于它们的名字来称呼事物。

## 中文繁體

(本篇譯稿為黃謙善神父主日講道，若內容有不一致的情況，一概以英文原稿為準。)

2017年，教宗方濟各說，「在歐洲、美洲、拉丁美洲、非洲和亞洲的一些國家，存在著真正形式的意識形態殖民。其中之一--我會很清楚地叫它的名字--就是「性別」的意識形態。今天，孩子們--孩子們！--在學校裡被教導每個人都可以選擇他或她的性別。他們為什麼要教這個？因為這些書的提供者是那些給他們錢的個人和機構。這些形式的意識形態殖民也得到了有影響力的國家的支持。這太可怕了！」

([https://www.vatican.va/content/francesco/en/speeches/2016/july/documents/papa-francesco\\_20160727\\_polonia-vescovi.html](https://www.vatican.va/content/francesco/en/speeches/2016/july/documents/papa-francesco_20160727_polonia-vescovi.html)).。

教宗方濟各揭露了我們被迫接受性別意識形態的事實，他對世界正在發生的事情並不天真。

如今，包括我們在內的大多數人都很天真：我們對性別意識形態很天真。我們認為，只要說，‘嗯，我並不相信’ 就足夠了。但是，教宗說得對，有些人會強迫我們接受這些。我們還天真地認為，這不會發生在我們的天主教學校。它會的。保護我們孩子的唯一方法就是聽從和跟隨基督，並活在祂內。

今天，我們聽到祂的最具挑戰性的寓言之一：一個管家揮霍了為他工作的富人的財物，於是富人解雇了他。「那管家自言自語道：『主人要撤去我管家的職務，我可做什麼呢？掘地吧，我沒有力氣；討飯吧，我又害羞。』」（路 16：3）他很有自知之明。他剛剛失業，意識到自己的無能。同樣，我們的文化也迫使我們接受這樣的謊言：男人可以變成女人，女人也可以變成男人。我們要做什麼呢？我們不是很強大，我們害怕鶴立雞群，惹麻煩，冒犯別人。

「於是，他把主人的債戶一一個叫來，給第一個說：‘你欠我主人多少？’那人說：『一百桶油。管家向他說：『拿你的賬單，坐下快寫作，五十。』』隨後，又給另一個人說：『你欠多少？』那人說：『一百石麥子。』管家向他說：『拿你的賬單，寫作八十。』」（路 16：5-7）管家為了生存而欺詐！他讓人們謊稱他們欠富人多少錢，因此討好他們，這樣他們將來就會償還給他。

耶穌，正如我們以前說過的，並沒有教導我們撒謊，因為祂自己從來沒有撒過謊。但是，就像上周福音一樣，祂使用了誇張的手法，這一次，祂讓我們專注於生存的理念。我們有多渴望保護我們的孩子？祂要我們竭盡所能保護他們。

耶穌總結說：「主人遂稱讚這個不義的管家，辦事精明；這些今世之子應付自己的世代，比光明之子更為精明。」(路 16：8) 這裡的關鍵詞是什麼？

「精明」。耶穌是在說，我們這些「光明之子」並不精明，我們是愚蠢和幼稚的。但是，「這些今世之子更精明。」性別鼓動人士提出了一個遊戲計劃：展示那些與自己的性別作鬥爭、真正處於痛苦中的人，並利用他們的困難讓每個人都認為試圖改變自己的性別會對他們有所幫助--但這是虛假的同情。

我們必須更加精明，這就是為什麼耶穌補充說：“「我告訴你們，要用不義的錢財結交朋友，為在你們匱乏的時候，好叫他們收留你們到永遠的帳幕裡。」(路 16：9) 「不義的財富」指的是人間的財富和人間的手段。換句話說，使用你們可以支配的手段來保護你們自己。

以下是傳統基金會的一段 3 分鐘的視頻，在視頻中，四名反對性別意識形態的醫生回答了一名觀眾提出的好問題

(<https://www.youtube.com/watch?v=GOiPhuyXeY> 1：01：19-1：03：54：)。當我們觸及變性人意識形態的表面時，有很多問題：切除兒童的乳房和生殖器是錯誤的--你無法恢復它們；停止青春期的健康過程是錯誤的；這些支持性手術的研究有多好？

我們經常被告知，試圖改變自己的性別是健康的，但後悔的人怎麼辦？你聽說過德特蘭意識日（Detrans Awareness Day）嗎？如果我們願意聽那些試圖改變性別的人的話，我們難道不應該聽那些嘗試過然後又回到自己的生理性別中去的人的話嗎？

去年，CTV 播出了一部關於跨性別者的紀錄片，展示了爭論雙方的觀點。其中一個故事展示了一個做了變性手術的年輕女孩的真實痛苦，現在卻有報導說她變得更快樂了。像這樣的故事是我們一直聽到的--這並不新鮮。新的和聞所未聞的是故事的另一面，如此罕見，以至於加拿大的主流新聞電視台都沒有類似的東西：它是關於變性過程的危險，其他國家正在做什麼，以及一些人變性之後的遺憾。(https://www.youtube.com/watch?v=nBiD1CPatGQ 4：29-8：30)

這是關於保護兒童的。阿靈頓天主教教區（The Catholic diocese of Arlington）寫了一份既充滿愛心又誠實的文件。首先，它說：“當與那些經歷過性別焦慮症的人交談時，...。傾聽並尋求理解他們的經歷是至關重要的。他們需要知道他們是被愛的，是有價值的。」

(https://www.arlingtondiocese.org/bishop/public-messages/2021/a-catechesis-on-the-human-person-and-gender-ideology/) 我們中沒有人是孤獨的或被遺棄的。即使我們在我們的身體或自我形像中掙扎，天主對我們的愛意味著祂愛我們的靈魂和身體。

第二，支持他人意味著我們堅守真理，「耐心地引導孩子走向那個真理。」這就是為什麼我們需要保護兒童免受社交媒體和公立學校推送的危險想法的影響。而且，如果你想支持我們學校保護我們的孩子，請與任何工作人員交談，他們會傳達給校長佩里先生（Mr Perry），他會很高興聽取你的意見！

我喜歡耶穌給我們勇氣和清明度。當我們如門徒般的跟隨祂時，我們就有更多的勇氣。提醒一下：11月20日，我們將迎來「基督君王挑戰」，我們會

問一個問題：「我們是否把耶穌作為我們生活的中心？」下週我們將更進一步地討論這一點，並複習這張卡片上的經文。

我們所有人都必須更堅定地站出來聲明反對錯誤的事件，效仿教宗方濟各，他並不天真，但在這個問題上真的很有愛心。試著對其他人說這樣的一句話：「讓我們不要玩弄真理…。在書中，孩子們了解到改變一個人的性別…是可能的。這會導致了錯誤。讓我們以事物真實的名字稱呼它們。」

(<https://aleteia.org/2017/09/01/pope-francis-on-celibacy-child-abusers-same-sex-unions-secularism-and-traditionalists/>) 讓我們不要再玩弄真相。讓我們用真正屬於它們的名字來稱呼事物。